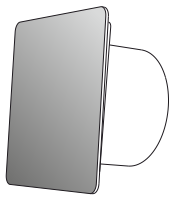


dRim

guarantee

PL/GB/RO/ES/RU/DE



Instrukcja obsługi / Manual guide / Manual de utilizare /

Manual del usuario/ инструкция по обслуживанию/ Betriebsanleitung

Szanowni Państwo!
Dziękujemy za wybór naszego produktu. Gwarantujemy, że zaspokoi on wszystkie Państwa oczekiwania. Życzymy zadowolenia z zakupionego wentylatora oraz jego użytkownika.
Stimate client,
Iti multumim ca ai ales produsul nostru. Suntem siguri ca o sa-ti respecte toate cerintele si asteptarile pe care le ai de la acest produs. Iti dorim sa util ezi produsul usor si sa fim multumiti.

Уважаемые господа!
Выражаем огромную признательность за выбор нашего продукта. Гарантируем, что он исполнит ваши ожидания. Желаем удовлетворения с данного вентилятора и его использования.

Увага!
Przed podłączeniem urządzenia wyłącz zasilanie prądu w instalacji elektrycznej.

ATENCIÓN!
Te rugam sa opresti sau sa deconectezi curentul înainte de a face conectarea ventilatorului.

Внимание!
Все работы по монтажу и подключению проводить только при снятом напряжении с сети.

Dear Customer!
Thank you for choosing our product. We are sure that it will fulfil all your expectations. We wish you satisfaction from your choice of the fan and its usage.

¡Estimado cliente!
Gracias por elegir nuestro producto. Le garantamos que cumplirá con todas tus expectativas. Le deseamos satisfacción con el ventilador comprado y su uso.

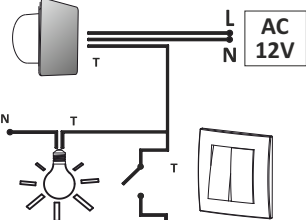
Sehr geehrte Damen und Herren!
Wir bedanken uns für die Auswahl unseres Produktes. Wir garantieren, dass es Ihre Erwartungen. Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit mit dem eingekauften Lüfter und dessen Nutzung.vollständig erfüllt.

Attention!
Cut off the power supply in the electrical installation before the connection.

¡Atención!
Antes de conectar el dispositivo, apague la fuente de alimentación en el sistema eléctrico.

Achtung
Vor dem Anschluss des Gerätes schalten Sie bitte die Stromversorgung in der elektrischen Installation aus.

- L** Przewód fazowy
Phase wire
Fir de faza
Cable de fase
Фазовый провод
Phaseleitung
- N** Przewód neutralny
Neutral wire
Fir de masa
Cable neutro
Нейтральный провод
Neutralleiter
- T** Przewód sterujący
Control wire
Fir de control
Cable de control
Управляющий провод
Steuerleitung



Wentylator jest przeznaczony do podłączenia na stałe, do instalacji elektrycznej wewnątrz pomieszczenia poprzez zasilacz prądu 12V AC (SELV) o minimalnym prądzie wyjściowym nie mniejszym niż 2A.

The fan is designed for permanent connection to an indoor electrical installation through a 12V AC (SELV) power supply with a minimum output current of not less than 2A.

Wentylator este destinat pentru conectarea permanentă la o instalație electrică interioară printr-un alimentator de 12V AC (SELV) cu un curent de ieșire minim de cel puțin 2A.

El ventilador está diseñado para una conexión permanente a una instalación eléctrica interior a través de una fuente de alimentación de 12V AC (SELV) con una corriente de salida mínima no menor a 2A.

Вентилятор предназначен для постоянного подключения к внутренней электрической установке через источник питания 12 В AC (SELV) с минимальным выходным током не менее 2 А.

Der Ventilator ist für den dauerhaften Anschluss an eine Innenraum-Elektrianlage über ein 12V-AC-Netzteil (SELV) mit einem Mindest-Ausgangsstrom von nicht weniger als 2A vorgesehen.

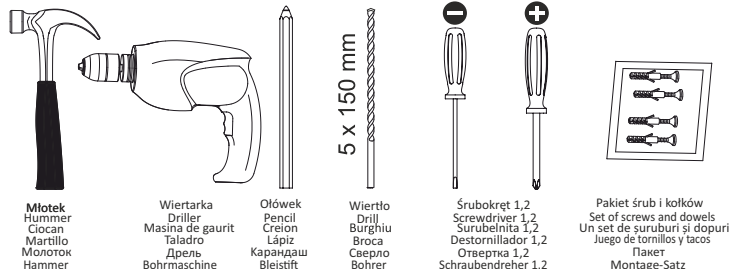
Zawartość opakowania / Content of the box / Continutul cutiei / Contenido del paquete / Комплект поставки / Lieferumfang

Gwarancja
Guarantee
Garantie
Garantia
Гарантия
Garantie



Wentylator
Fän
Ventilator
Ventilador
Вентилятор
Ventilator

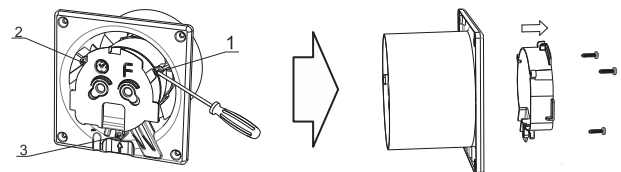
Niezbędne narzędzia / Useful tools / Unele necesare/ Herramientas necesarias / Необходимые инструменты / Erforderliches Werkzeug



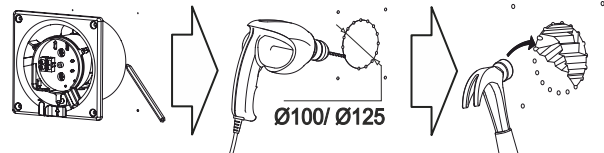
Demontaż kratki / Grill disassembly / Demontarea grilei / Desmontaje de la rejilla/ Демонтаж решетки/ Demontage des Gitters



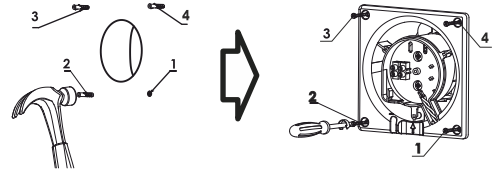
Demontaż pokrywy / Lid disassembly / Demontarea grilei / Desmontaje de la cubierta / Демонтаж крышки / Demontage des Deckels



Przygotowanie otworu/Mounting hole preparation/Pregătirea gaurii pentru montaj/ Preparación del agujero/Лапа крепления /Vorbereitung der Bohrung



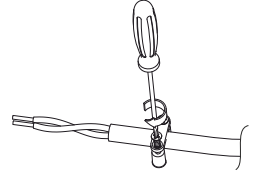
Instalowanie wentylatora / Fan installation / Instalarea ventilatorului / Instalación del ventilador/ Установление вентилятора/ Lüftereinbau



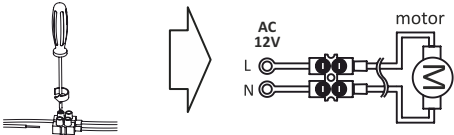
Przeprowadzenie przewodu, instalacja przewodu zasilającego w trzymaczu / Insert the wire and fasten it using the holder

Introduceti firul si afixati-l in suportul / Tendido de cables, instalación del cable de alimentación en el soporte

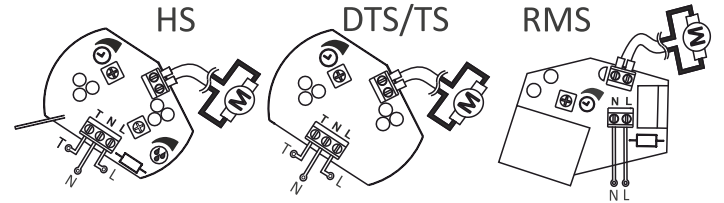
Проведение провода, установление провода питания в обжиме / Verlegung der Leitung, Installation der Versorgungsleitung im Halter



Podłączenie elektryczne wersji S/ Electrical connection of S version / Conexiunea electrica a versiunii S/ Conexión eléctrica de la version S / Электрическое присоединение версии S/ Elektrischer Anschluss – Version S



Podłączenie elektryczne wersji TS, DTS, HS oraz RMS/ Electrical connection of TS, DTS, HS and RMS version/ Conexiunea electrica a versiunii TS, DTS, HS si RMS/ Conexión eléctrica de las versiones TS, DTS, HS y RMS/ Электрическое присоединение версии TS, DTS, HS и RMS/ Elektrischer Anschluss – Version TS, DTS, HS und RMS



W wentylatorach ze sterowaniem elektronicznym można ustawić parametry pracy urządzenia na potencjometrze obrotowym za pomocą śrubokręta (wersje TS, HS oraz RMS)

It is possible to set the fan operating time on potentiometer by using a screwdriver in fans with electrical control system (TS, HS and RMS version).

Este posibilă setarea timpului de funcționare a ventilatorului pe potențiometrul cu ajutorul unei șurubelnițe în ventilatoarele cu sistem de control electric (versiunea TS, HS și RMS).

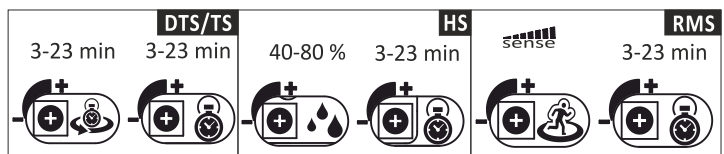
En ventiladores con control electrónico, es posible configurar los parámetros de funcionamiento del dispositivo en un potenciómetro rotatorio mediante un destornillador (versiones TS, HS y RMS)

В вентиляторах с электронным управлением можно регулировать параметры работы устройства на реостате при помощи отвертки (версии TS, HS и RMS)

In den Lüftern mit elektronischer Steuerung können die Betriebsparameter des Gerätes am Drehpotentiometer mithilfe eines Schraubendrehers (Version TS, HS und MS) eingestellt werden.

TS	<p>Wyłącznik czasowy (wentylator pracuje po wyłączeniu światła od 3 do 23 minut) Timer Sensor (The fan operates from 3 to 23 minutes after switching off the light) Senzor temporizator (ventilatorul funcționează de la 3 la 23 de minute după stingerea luminii) Temporizador (el ventilador funciona después de que la luz se apaga durante 3 a 23 minutos) Таймер (вентилятор работает после выключения света от 3 до 23 минут) Zeitschalter (der Lüfter arbeitet nach Ausschalten des Lichts 3 bis 23 Minuten lang)</p>
DTS	<p>Opóźniony włącznik czasowy - wentylator zaczyna pracę po 3 minutach od włączenia światła i kończy pracę po 3 do 23 minut) Delayed timer -the fan starts working 3 minutes after turning on the light and ends 3 to 23 minutes after that. Delayed Timer Sensor - ventilatorul va incepe sa functioneze dupa 3 minute dupa aprinderea luminii si se opreste dupa stingerea luminii o ventilador comienza a funcionar 3 minutos despues de encender la luz y deja de funcionar despues de 3 a 23 minutos. Задержка времени - вентилятор включается через 3 минуты после включения света и работает от 3 до 23 минут Verzögertes Zeitschaltuhr - der Ventilator beginnt 3 Minuten nach dem Einschalten des Lichts zu arbeiten und endet 3 bis 23 Minuten danach.</p>
HS	<p>Czujnik wilgoci (wentylator osusza pomieszczenie w zależności od zadanego progu w zakresie od 40 do 80 % wilgotności) ±20% Higro Sensor (The fan dries the room depending on chosen humidity level from 40% to 80%) ±20% Senzor Higr (Ventilatorul usucă camera în funcție de nivelul de umiditate ales de la 40% la 80%) ±20% Sensor de humedad (el ventilador deshumidifica la habitación según el umbral establecido en el rango de 40 a 80% de humedad) ±20% Датчик влажности (вентилятор осушает помещение в зависимости от установленного порога влажности, от 40% до 80%) ±20% Feuchtigkeitsensor (der Lüfter trocknet den Raum je nach dem vorgegebenen Schwellenwert im Bereich 40% bis 80% der Feuchtigkeit) ±20%</p>
RMS	<p>Czujnik ruchu (wentylator załącza się w zależności od ustalonej czułości, czujnik ma zasięg 5 m od urządzenia) Movement Sensor (The fan turns on depending on chosen sensitivity degree. The sensor has the reach of 5m from the device) Senzorul de mișcare are o rază de acțiune de 5 m de la dispozitiv. Sensor de movimiento (el ventilador se enciende según la sensibilidad configurada, el sensor tiene un alcance de 5 m desde el dispositivo). Датчик движения (вентилятор включается в зависимости от установленной чувствительности, датчик обнаруживает движение на расстоянии 5 метров) Bewegungssensor (der Lüfter schaltet aus je nach der eingestellten Empfindlichkeit, der Sensor weist eine Reichweite von 5 m vom Sensor auf)</p>

Regulacja parametrów w wersjach TS, DTS, RHS oraz MS / Parameter adjustment in TS, DTS, HS and RMS version / Toleranta de ajustare pentru versiunile TS, HS si RMS/ Ajuste de parámetros para las versiones TS, DTS, HS y RMS/ Регулировка параметров в версиях TS, DTS, HS и RMS / Parameterregelung bei Versionen TS, DTS, HS und RMS



Montaż kratki / Grill assembly / Montarea grilei/ Instalación de la rejilla / Монтаж решетки / Gittermontage

